

Intercultural Communication in the Global Workplace

Fifth Edition

Iris Varner

*Professor Emerita, Illinois State
University*

Linda Beamer

*Emerita Professor, California State
University, Los Angeles*

**Mc
Graw
Hill** **McGraw-Hill
Irwin**

Contents in Brief

1. Culture and Communication 1
2. The Role of Language in Intercultural Business Communication 43
3. Getting to Know Another Culture 93
4. The Self and Groups 139
5. Organizing Messages to Other Cultures 173
6. Nonverbal Language in Intercultural Communication 217
7. Cultural Rules for Establishing Relationships 251
8. Information, Decisions, and Solutions 289
9. Intercultural Negotiation Teams 329
10. Legal and Governmental Considerations in Intercultural Business Communication 365
11. The Influence of Business Structures and Corporate Culture on Intercultural Business Communication 403
12. Intercultural Dynamics in the International Company 447

Contents

Preface to the Fifth Edition iv

About the Authors vii

Acknowledgments ix

Introduction x

Chapter 1

Culture and Communication 1

The Importance of Learning
about Cultures 2

Making Sense of Our World 3

The World Is Becoming Increasingly Diverse 4

People around the World ARE Different 4

Preventing Mistakes 4

Responding to Different Cultures 6

Hostility to Difference 6

Curiosity about Difference 7

Denying Difference 7

Cooperating with Difference 8

Understanding Culture 9

Culture Is Coherent 10

Culture Is Learned 11

Culture Is the View of a Group of People 11

Culture Ranks What Is Important 12

Culture Furnishes Attitudes 13

Culture Dictates How to Behave 13

Onstage and Backstage Elements of Culture 14

Transactional Cultures 15

Adopting Another Culture's Behavior 16

Self-Knowledge and Understanding One's Own

Culture 19

Cultural Intelligence 23

The Question of Change in Cultures 24

Are Cultures Merging into One Global

Culture? 24

Ever-Changing Popular Taste 25

The Study of Communication across

Cultures 26

Three Characteristics of the Discipline
of Cross-cultural Communication 27

Study of the Communication of

Groups versus the Study of

Individuals' Communication 27

Intercultural and Cross-cultural

Communication Study 27

Two Broad Approaches to Communication

Research in the Social Sciences 29

Study of Culture and Communication:

Individuals or Cultures 34

Intercultural Business Communication 35

Perception and Communication 35

A Schemata Model for Intercultural

Communication 36

Chapter 2

The Role of Language in Intercultural Business Communication 43

The Relationship between Language
and Culture 44

Language as a Reflection of the Environment 46

Language as a Reflection of Values 46

The Meaning of Words 47

Changes in Language 48

Acronyms 51

Implications of the Language Barrier 51

Selection of the Right Language 52

Linguistic Considerations 52

Business Considerations 54

Political Considerations 56

The Appropriate Level of Fluency 56

The Company Language 58

Choosing a Company Language 58

Using Additional Foreign Language Expertise 63

The Role of the Interpreter 64

The Importance of Choosing a Good Interpreter 66

The Effective Use of an Interpreter—Some

Guidelines 67

Communication with Nonnative Speakers	70
<i>Effective Face-to-Face Communication</i>	70
<i>Effective Written Communication</i>	73
The Impact of Technology on Oral and Written Communication	80
<i>Some Guidelines for Communicating with Businesspeople from Different Cultures</i>	86
<i>Communication with a Multicultural Workforce</i>	88

Chapter 3

Getting to Know Another Culture 93

Ways to Study Culture	94
<i>Research Approaches to Studying Cultures</i>	94
<i>Studying Whole Cultures</i>	94
<i>Cultural Generalizations</i>	95
<i>Hofstede's Research and Other Studies</i>	96
<i>The GLOBE Study</i>	97
<i>Studying Individuals</i>	98
<i>Culture as a Theoretical Construct</i>	98
<i>Generalizations and Stereotypes</i>	99
<i>High-context Communication and Low-context Communication</i>	100
<i>The Cultural Dimensions Approach in This Book</i>	103
<i>Where Can Information about Cultures Be Found?</i>	104

Category 1: Thinking and Knowing 106

<i>Does Knowing Come from Concepts or Experience?</i>	106
<i>Does Learning Come from Asking Questions or Mastering Received Wisdom?</i>	107
<i>Does Knowledge Have Limits?</i>	108
<i>How Do People Reason?</i>	109

Category 2: Doing and Achieving 112

<i>Is Doing Important or Is Being Important?</i>	112
<i>Are Tasks Done Sequentially or Simultaneously?</i>	112
<i>Do Results or Relationships Take Priority?</i>	113
<i>Is Uncertainty Avoided or Tolerated?</i>	115
<i>Is Luck an Essential Factor or an Irrelevance?</i>	115
<i>Are Rules to Be Followed or Bent?</i>	118

Category 3: The Big Picture 118

<i>Do Humans Dominate Nature or Does Nature Dominate Humans?</i>	119
--	-----

<i>Are Divine Powers or Humans at the Center of Events?</i>	120
<i>How Is Time Understood, Measured, and Kept?</i>	130
<i>Is Change Positive or Negative?</i>	132
<i>Is Death the End of Life or Part of Life?</i>	133

Chapter 4

The Self and Groups 139

Category 4: The Self and Self-identity 140

<i>Self-identity—A Social Psychology Approach</i>	141
<i>Self-identity—A Communication Approach</i>	141
<i>Self-identity—A Critical Approach</i>	141
<i>Self-identity and Cultural Value Dimensions</i>	142
<i>Self-construal: Independent and Interdependent</i>	142
<i>The Basic Unit of Society: The Individual or the Collective?</i>	143
<i>Obligation and Indebtedness: Burdens or Benefits?</i>	147
<i>Age: Is Seniority Valued or Discounted?</i>	150
<i>Gender: Are Women Equals or Subordinates?</i>	151

Category 5: Social Organization 156

<i>Group Membership: Temporary or Permanent?</i>	156
<i>Form: Important or Untrustworthy?</i>	161
<i>Personal Matters: Private or Public?</i>	163
<i>Social Organizational Patterns: Horizontal or Hierarchical?</i>	165
<i>Approach to Authority: Direct or Mediated?</i>	167

Conclusion 169

Chapter 5

Organizing Messages to Other Cultures 173

Review of the Communication Model	174
<i>Meaning and the Communication Model</i>	174
<i>Why: The Purpose and Factors of Communication</i>	176
<i>Who in Business Communication</i>	179
<i>Where: Channels of Communication</i>	179
<i>When: Time and Timing of Communication</i>	181

Organizing Routine Messages	181
<i>The Direct Plan</i>	181
<i>The Indirect Plan</i>	182
Organizing Persuasive Messages and Argumentation	186
<i>Argumentation and Logic</i>	187
<i>Persuasion Tactics</i>	191
Organizing Unwelcome Messages	192
<i>Communicating about Problems</i>	192
<i>Saying No</i>	194
Organizing Problem-Solving Messages	195
<i>Storytelling</i>	195
<i>Analogy</i>	197
<i>Syllogistic and Inductive Reasoning</i>	198
<i>Bargaining Discourse</i>	199
The Role and Force of Words	199
<i>The Relative Importance of Encoding Messages in Words</i>	199
<i>The Role of Words in Arabic Cultures</i>	200
<i>The Role of Words in Japanese Culture</i>	202
<i>The Role of Words in English-Speaking Cultures</i>	203
<i>The Effect of Language's Structure</i>	203
Channels of Business Messages	206
<i>Internal Channels for Written Messages</i>	206
<i>External Channels for Written Messages</i>	208
<i>Structured Behavior Channels</i>	209
<i>Oral Channels</i>	209
Communication Style	210
<i>Formal or Informal: Hierarchical or Horizontal</i>	210
<i>Framed Messages</i>	211

Chapter 6

Nonverbal Language in Intercultural Communication 217

Paralanguage	220
<i>Vocal Qualifiers</i>	220
<i>Vocalization</i>	220
Nonverbal Business Conventions in Face-to-Face Encounters	221
<i>Eye Contact</i>	221
<i>Facial Expressions</i>	223
<i>Gestures</i>	226
<i>Timing in Spoken Exchanges</i>	228

<i>Touching</i>	230
<i>The Language of Space</i>	234
<i>Appearance</i>	244
<i>Silence</i>	247

Chapter 7

Cultural Rules for Establishing Relationships 251

Respect for Authority and the Structuring of Messages	252
<i>Signals of Respect</i>	252
<i>Positions of Authority</i>	254
<i>Dress as a Symbol of Authority</i>	256
Power Distance and Symbols of Power and Authority	258
<i>Tone and Behavior of Power and Authority</i>	259
<i>Language as an Indicator of Power and Authority</i>	264
<i>Family and Societal Structures as Indicators of Power</i>	267
Assertiveness vs. Harmony	268
<i>Standing Up for One's Rights</i>	268
<i>Preserving Harmony</i>	270
Recognition of Performance as a Signal of Authority	271
<i>Monetary Recognition</i>	271
<i>Nonmonetary Rewards</i>	272
The Role of Social Contacts in Intercultural Business	274
<i>Conventions for Extending Invitations</i>	274
<i>Mixing Social Engagements and Business</i>	276
<i>Appropriate Behavior for Hosts and Guests</i>	276
<i>Gift Giving</i>	278
<i>Dealing with Controversy in Social Settings</i>	280
<i>Holiday Greetings</i>	281
Ethical Considerations in Intercultural Engagements	282

Chapter 8

Information, Decisions, and Solutions 289

The Nature of Business Information	291
<i>The Impact of Culture on What Constitutes Information</i>	291
<i>The Assessment of Information</i>	291

<i>The Possession of Information</i>	292
<i>Formal and Informal Information</i>	295
<i>Soft vs. Hard Data</i>	297
<i>Criteria for Business Information</i>	298
Sources of Business Information	299
<i>Formal Sources</i>	299
<i>Informal Sources</i>	300
Information and Knowledge Management	301
Decision Making	303
<i>Making Decisions Based on Ends</i>	304
<i>Making Decisions Based on Means</i>	305
Problem Solving and Conflict Resolution	308
<i>Defining Problems and Dealing with Them</i>	309
<i>Managing Conflicts</i>	310
<i>Conflict Management Modes</i>	312
<i>Conflict Communication Modes</i>	316
<i>Communicating about Conflicts between Members of Different Cultures</i>	320

Chapter 9

Intercultural Negotiation Teams 329

Intercultural Negotiation	331
<i>What Really Happened with Canwall in China?</i>	332
<i>How Knowledge of Culture Can Help</i>	334
Factors in the Negotiation Task	342
<i>Expectations for Outcomes</i>	343
<i>Orientation of the Negotiating Team</i>	345
<i>The Physical Context of the Negotiation</i>	349
<i>Communication and Style of Negotiating</i>	352
The Phases of Negotiation	356
<i>The Development of a Relationship</i>	356
<i>Information Exchange about the Topic under Negotiation</i>	357
<i>Persuasion</i>	358
<i>Concession and Agreement</i>	361

Chapter 10

Legal and Governmental Considerations in Intercultural Business Communication 365

Communication and Legal Messages	367
Specific Legal Systems	371

<i>Code Law</i>	371
<i>Anglo-American Common Law</i>	372
<i>Islamic Law</i>	373
<i>Socialist Law</i>	374
Dispute Settlement	375
<i>Direct Confrontation and Arbitration</i>	375
<i>Communication with Agents</i>	377
<i>Trademarks and Intellectual Property</i>	379
International Enterprise and the National Interests	381
Legal Issues in Labor and Management Communication	385
Labor Regulations	386
<i>Employment Communication</i>	386
<i>Laws for Safety on the Job</i>	388
<i>Equal Opportunity</i>	390
Legal Considerations in Marketing Communication	391
Investment Attitudes and the Communication of Financial Information	394

Chapter 11

The Influence of Business Structures and Corporate Culture on Intercultural Business Communication 403

Corporate Culture and Intercultural Communication	405
Stages in Internationalization	409
The Import–Export Stage	410
<i>Reasons for Exporting</i>	410
<i>Communication in the Import–Export Environment</i>	412
The Multinational Corporation	415
<i>The National Subsidiary</i>	415
<i>The International Division</i>	417
The Global Firm	426
<i>The Structure of a Global Firm</i>	426
<i>Communication in a Global Organization</i>	427
Implications of Cultural Aspects of Business Structures for Communication in an International Firm	433
<i>Communication in an Organization Based on Credentials</i>	433
<i>Communication in an Organization Based on Context</i>	435

Communication in an Organization Based on Family Orientation 438

Communication in an Organization Based on Political Principles 440

Chapter 12

Intercultural Dynamics in the International Company 447

Cultural Issues in the DaimlerChrysler Merger 450

Preparation and Training 451

Attitudes toward Management 452

Attitudes toward Compensation 453

Regulatory Issues 454

Reports on the Merger 455

Intercultural Business Communication as a Strategic Tool for Success 458

The Process of Intercultural Business Communication 458

Communication 458

Dynamics of Culturally Diverse Teams 463

Culture in the Context of Corporate Strategy 471

When Teams Are Not Effective 476

Try to Adapt to Each Other's Expectations 476

Specific Abilities that Make up Teamwork CQ 476

Subdivide the Team and Tasks 480

Have a Manager Intervene 480

Remove Member(s) or Disband the Team 481

Applying Your Cultural Knowledge to Business Situations 481

Appendix

Case 1: What Else Can Go Wrong? 485

Questions for Discussion 488

Case 2: Hana, a Joint Venture Between Health

Snacks and Toka Foods 488

Questions for Discussion 494

Index 494